

خبر انك قبل انك زرع الكك قل علم  
خلق براتون حرق يرتوق او لو كشد رهام  
نبت بتمك فقد بتمك رعي كورومك حال بك  
نهر ابرق عني اورموق نقل اورموق نيل عام  
حبه دانه جنة قلنا جنة او جاف جنة تن تمام  
غزل الكرمك غزل ابرموق سبورك ودينه قلم  
في قصوق صلب اصموق جرمي افوق جل جوال  
مصر صورموق نهب قيق جانور حوقل رهام  
نجم يلد زيوم كوندز ليل كيمه عين كوز  
عير كروان سبحن زندان صنع سرتلان اولك تمام  
طره الك صنع حطه ضرب ايش عدوق حرمنا صلوق  
عين جاسوس عين حشمه اوريانك تمام

لث

لث قرقوق قدف اتموق ضرب اورموق كيمه بر  
علم بلمك قيسم بومك اويلان كيشي ابا م  
نقد سچمك جذب چمك كيمه رودا غوزيرك  
نظم دوزمك شرب اچمك دور دمك نوز قنام  
ستم سوكك كدس جرمين عدوق بلمك عير قين  
طمت طوموق بضع قوجوق قن قانچوق واكل سلام  
حخت امر بكم سينه ايكه عيشه غايه منلده  
ضرد اي شقص بايه هارنه باشم جمع هام  
حل سركه حل شتمك نفع شتمك غده بر  
سلك بوزمك فسح بوزموق فرعه اتمقد شرام  
قوم حنيطه بر بعداي مچ اضي ريب شك  
حجه ارغاج بوم بيقوش كيش اكن انيقا م  
ظن صنوق جرمك اس مرسين انجي

ارشم آغوش



لَدَعِ صَوْفُو حَرْفُ يَمُونِ دَائِي شَرْدِ عَرَامِ

دُو شَمَكِ وَجُوبِ يَانِ لَرِ جُنُوبِ خَامِدِ اُولُو اَفِرِ تَمَامِ

مُضَقَّةِ نَدْرِ بِيَارَةِ اِتْ مَسُونِ قُرُقُ سُوْرِدِ دَرِ كَلَامِ

زَاهِقِ نَدْرِ زَائِلِ اُولَانِ حَسْفِ نَدْرِ بَتَمَعِ بِيَرِ

جَمِ نَدْرِ حَمَلِ اَيْلَمِكِ يَانِ لُو كِشِيَارِ دَرِ لِيَامِ

بِرِ عَدَابِ رَحِيْسِ نَحْسِ غَايِرِ قَلَانِ عَايِرِ كِبِ

حَفْرِ جُو تَرَفِيْطِ قَا قَمُو صَدْرِ كُو كِسْرِ حَرَامِ

تُو مِصَارِ مَسَاوِ دِيَا قَمُو سِرَةِ كُو لِكِ مِجَالِ وِرَقِ

رَجِيْقِ سُو جِيْسِي اُو جَمَاعَتِكِ قُو لَدِ مِجَامِ قُو اَيْلِدِ نَدْرِ عَامِ

كُلُّ وَجِيْعِ قَا طِيْبِهِ اُولُو دِي مَمَلِكِ دُو كَلِي

سُو طِنْدِ قَصْدِ اَيْلَمِكِ كَسَاكِنِ قَلِيْدِ هَدَامِ

بِرِ عَوْتِ بُوْرَةِ صَفْرِ خِرَانِ اِدْ هَا نِ مَدَا اِيْلَمِكِ

كَلَمِكِ بَلَسِمَتِ هَامِدِ قُرُو اِنْرَا اُولُو مَةِ حَمَامِ

بِسِرْ كَلِزِ قَرِيْبِهِ بِلَانِ قَانِيْطِ نَدْرِ نُو مِيْدِ اُولَانِ

صِيغَتِ نَدْرِ بِيْرِيَاغِ جِيْقِ اِيُو كِشِيَارِ دَرِ كَرَامِ

عَوْلِ وَهَلَاكِ نَا قِيْبِ يَفَا نِ مِيْمِ نَدْرِ حَكْمِ اَيْلِدِ

عِيْرَةِ بُوْلِكِ عِيْرِيْنِ جِيْحِ اَنْ كَاهِلِيْدِيْ كِهَا كَمِ

صَلْصَاكِ نَدْرِ بَا جُو قُرُو اَفُوْجِ بُوْلِكِ دِخْطَرُوْ

بِحُوْمِ قِيْقِي قَرَادُو تُوْنِ دَا خِرْدِ لِيْلِ يَانِ شَمُوْ لِنَامِ

جَمْعِ اُوْمِكِ قَا نِيْسِ اَنْ لُو جُوْبِ كَسِيْمِكِ حَمَلِ بُوْلِكِ

اِيْرِيْتِهِ اِيْبَا رِيْبِيْنِ وَصَلْتِ اُو بُو يَانِ لَرِ دَرِ نِيَامِ

قِيْقِي اُو يَمِيْدِ عَرَفِ اَيْلَمِكِ قُدِيْرِيْمُو بِيْتِ اُو

ظَلُّ كُو لَكِهْ جَتِّ قُو بَرَمُو نَسْنَهْ اِنْمَا كِ اِلْهَامِ

قِطَّا كَا غِذْ طَعُوْرِ كُو جِيْمِكِ قِدْرِ جُوْمَلِكِ شَهْدِ بَاكِ

بِيْنِ فَرَقِ كُرْبَعِيْصَهْ نَسْنَهْ اُو كِيْدِ قُدَامِ

النطق النحاسية في قافية التثنية



طرس كاعدر قم زمي باش بويك آراس

صد يعقو مقاولو زمي كو كيس حفن افسر

جبر جمانه عدرة بقدر زروه اويج كوستي

عين التور عين برك دوشن بالاس حلس

صك او زموتقت بشمو از كناهه قدتر

بسر او زمي او نسوه او زمي قوساين نسا قلس

كسف باره مدح او زمك بربلك ابلك

كو در زمي هطع او زمك عيب كزلك دكس

نوع بزمك هم صوسر كرامتخاندن صنف

قاب مقدمه اروج ختة نسا ايريدر عسر

جر كسمك مل كوسمك كفود كدش سرج اير

وطي بصقو نعل بشمو كچار كا زن عسر

خوة كيك برف كيك بولا اذ ابلانك اولسي

رج

رجوع بعمور ودع كسمك كسمك در رعدن

هر سرد نسا رفت عاهت بلا در سنج سفر

حج ملت غل كين سويلماين احراب

في دو زمك رهوساين حطامينو اداغي

نسل او زمك غور طلق نسا كيا اولودش

خطف قيقو بطس طومو دائر اخطود طاع

قبح جراحت قبعه دزير كوكاه دوشن هجن

از سارقه خت او زمي فور سينك اصمعد

بلغ بو زمي هرع او زمك كز لو او از در حرس

القطعة الثالثة في قافية السواد

عق در نصب زحمت حليل اجداد واز

عكوب تور دشت داغوق جمده بور نشا شعار

خليلد و ست جراعوض انا حرف صحى فشاو

109



لقد جوف و نافع عهد در بلا زکده سوار

سنن یوک زهات کنک وصب در در محظو

ولد فتح بطنی کا اهل جواد در شمار

عجرب بن اخیرم فو خاس دو تون

شرفوع یقین اول مسیح کیک سو حی عقار

بسطیر سیدی همرا او ان وقت شطرا بلا

کسیان دل هم کناه دینمقدار عتار

تفکد چایمق ندر ان قتی آستی

عصد باز و اسدد ایق قصار در قصار

تلفی ایلخانق حشیت تیزد دک مرماز

ز رای دو شکر در شکر در جیرا

سبب ایپ جهت تلفاتت کیر جلوجیک

علم طاع قوام اورده کرتلر در کراز

ار یوق در حول مرکبدر سید

دکنک در نفاذ صحابه ستری انار

مضاهاات مشابیه ندر من ترکیب

ندر طل ضعیف یغور قصر عا در عصا

مواطان موافقت شبات عدو کلمک

تصدیق بوزن دنک قوما مقدر اجمار

مطفیف ویرن آگسک سبت سردر آلف

وعاجنک ضروب انواع طلور در ریحار

بری لرد در جینی ندر ضعیف اکی اولقندر

ندر غار مقاره بر تمکدر سرد نار

توخذ یلو کروق لبوسر نه اکثر طوبی

براعت بیوک اولوق در جیک در حمار

ندوة الاربعة فی قافية الحیم



سما كوك اذن بلك يوق در ان علاج

عز بوق نكال عذاب قلق او نك ان علاج

تسه اند ضم كسك فطرسيت دغوي بظان

عز بلك كنان بورد و سكوئي بلك در علاج

چر عيش ندر فانت بلور نكدر علاج

طفا مش ندر عيشي طرفي دوه ان علاج

وعايك عشب ياش او بمراتك عصب كبر

رفع كوك حقيق لايق توقار در علاج

سفيه كمي در سباحه ندر بوزنك

طنب نه چدر اپي چدن كور دوتن علاج

قيبي ندر ضايع جحد ديكي اولمق

اورجه نه عند بون دكيلند در علاج

بضاعت نه سر جابه افاضت ندر كرمك

جبل

جلنه بر اولمشر حد يد نيز هماغ علاج

مد شي هلاك ادين مد مدم عذاب ايدن

شفاق نه خلاف اتمك اكل رزق دوا علاج

ملكك نه جمع ايدن مثل بيان ايدن

ندر ضعت قشيد مقي نه طوز لودر علاج

طوفان ندر و اعلك مقرب نه بغاضت

ندر لفت بوزن دنگ دوتن در علاج

لبو مقام دمنق دشمس در مفر و شر

نوازي نه كز كتمك اجو اولمق ان علاج

غاييب قتي قرة سيلندي در ز ايد

نضرت نه قيس ييمق با ننده بارقار علاج

مرضوخ اراق ايدن ندر خلف يوز او غل

غلاف قب غنا قرو قرو لودر علاج

۹۹۰



بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله رب العالمين

القطعة الخامسة في قافية الحيم

ضحك كالمك جديج نيل اير شيمك ديب سوج  
فخص ايرتوك زادا زوق برمه جيلك ضم كوج  
سوق يعقو عين زان مسر طومون قرحا اودج  
لف درمك جيره كور طوق يعق صفحوج  
فوق ايجون نيم بول شيم قومون سربط چار  
عص اصرهون انرا زور منيه ارز و صوم و بوج  
ذوق طمن خلار و طير اوچون طير قوش  
نقط قيرجون تيج ايرك روشن اولون ديلوج  
عوق بوغلق عوق طر تلج قار در صفح بوش  
صيصه قلعه بط قاز طاشرا جيق خوج  
جص و قع شيد كرج مرق برون طور حاك  
نهار قومون دمع ياش اچو كرمك و بوج

دع سكتيك جيد برون و دع كسك قط جيك  
كسط بوزمك ستم اوق سني ذريك در و ج  
ارپ حاجت قصه كوشك ان اولو خب كلر  
فمنس ذك حقب بيل بوزو اغوق  
خضب اهو ذوق ارض بوجذب قرو بعلا  
ابتر اكسك زفت قير جاكشن در جوج  
امت بجايو ذيب قرحه در بوبه ذك شيمه كوك  
بت دعغو باع قوج قرحه يمون كبش قوج  
ال حصلاو رطاب تر نسيم اكنه دالكي  
ذرع يععود شت او ظاهر اولون در بوج  
سوع بيمون بخت حرف دس كوتمك موت اولوم  
هضم الكسك فرت ناجس راحت اولمقدر تلوج  
كل ثقيلت توب هلاك نكت برون سميت بول



غِيضُ السَّمَكِ عِنْدَ أَرْقِ قَرْنِ يَارِقِ مَبْعُوحِ

بِهَلَاكَ لَعْنَتِ حَقْدِكَ عَصْرَةَ أَوْ أَرْحَمْتَ أَكْرَبَ

وَجِدْ طَاقَ رَفْدِ عَطَا قَصْدًا وَلَيْسَ كَجُوجِ

دَعْوَى كُجُورِ وَشُكْرِكَ دَرِّ رَيْشِ كِشِي لَكِ كَأَسْبِي

رَأْبِ عَادَتِ دِينَ بُوْرَجِ يَاشِي يَارِقِ مَشْجُوحِ

القطعة السادسة في قافية اليا

يَا كَوْطَعَامِ أَوْ لِقَوْمِنَا مَسْجُوحِي مَدَامَ غَيْثِ قَائِي

خَاوِي قَلْبِ نَسْفِ فَلِجِ كُوزِ دَرِّ مَرْحِفِ صَيْفِ يَائِي

كُرْدَةِ رَغِيفِ أَرِي نَطِيفِ طُومِي شَبَعِ مَا صُورِ

سَيْكِي بِي جُو حَجْرِي أَوْ قَارِ سِهَامِ قَوْسِ يَائِي

فَارَةُ سَجْنِ غَايِطِ سَجْنِ نَائِرِ جَنْ بَسَلِ سَوْدِ

أَكْلِ يَيْ غَاسِلِ بُوْرِي رَاحِلِ بِيَانِ أَفْسَرِ يَائِي

فَرَعِ قَبِي قَصْعَةِ بِنَا جَفْنَةَ قَبِي جَفْنِ قَبِي

مستغفران مستغفران

دَلِكُو شَعَالِ طِفَارِ حِيَالِ بُوْرِهِ سَعُو وَيَلِ وَيِ

هَرَّةِ جَنكِ طَلِيهِ بَرَكِ تَلْمَةِ كَدِكِ ضَغْنِ كَبِي

حَيِّ سَيْدِ ظَلِي كَيْكِ جَحْشِ قَدَّتْ مَهْرَةَ طَائِي

يَمِّ دَكْرِ مَحْصَدِ الْوَيْسَرِ بَكْرِ وَرَدِ كَلِ

كَانُوبِ دَكَانِ ضَارِبِ دَكْرِ أَسْرَارِ مَوْرِ غَنِي يَائِي

أَذِي قَلْبِ نَسْفِ قَوْلِي جَبْهَةِ الْبِنِ وَجْهِ يُوْرِ

غَصْنِ بَلْدِي عَدِيهِ يَرْفَعُ خَائِي بُوْعْرِ عَدَايِ

كَسْرِ صَمِي وَخَمَعِ قَوْمِ قُحْلِ وَرَزَقِ قَوْلِ دَعَايِ

بُوْجُو حَرِّ رَنْقَلِ حِرْزِ حَجْنِ جُوْمِ قِ زَجْرَاهِي

دَرِّ رَيْشِ قَصِيرِ حَوْرِ دَرِّ حَقْبِ كُوْجُو قَدِيرِ صَرْحِ

لَا يُوْ جَدِيدِ كُوْلِي دَرِّ غَدِيرِ نَبَا رَحْصِي فَكْرِي

طَالِحِ يُوْرِ صَالِحِ أَيْوَجِي أَرْمَدِ وَكِ قَبِي

حَجْرَةِ قَوْلِي قَبِي دَرِّ طَشَقِ بُوْلِدِ سَوْرِي شَهْرِي

بُرُوجِي



سَلَبَتْ يَبُو شَابِبٍ كِي طَلِيهٖ لَو كَسْرٍ اَوْ كَرِهٍ  
جَنُودًا لَو مَسْجُودًا طَلُوعًا يَتَّصِرُ كَمَا جَمَعْتَ غَايَ  
اَوْ كَمَا نَدَّكَ اَنَّ رَاحَتَ يَوِيْدٍ مَرْتَفُوقٍ  
سَنَكِبُ جِئْنَ سَلَهٗ سَيِّبَتِ عَاوِلَ جُومِعَتِ كَدَايَ  
القطعة السابعة في قافية القاف  
صَالِدَارِي فَا رِفِ يَلَاوُنَ نَصِيْبًا وَا لَنَدَّ خَلَاوُنَ  
حَرْبٍ كَرُوْهُ بَا سُرْقِيَاوُ طَلْمِسِرًا وَا لَنَدَّ دِهَاوُنَ  
صَفْرَجِيْرًا يَزِي طُغَاوُنَ اَكْمَهٗ نَدَّ كُوْرِي سُرْطُغَاوُنَ  
شِيْعَهٗ بُوْلُوكَ قَاطِيْنَ مُقِيْمٍ يَمِيُوْ قِيُوِي اِصْفَاوُنَ  
صَيِّبُ بَلَدٍ بَعْدَ اَنْ مَدَّ هُنَّ اِنَادُ رِيَاغُ حُرُوْنِ  
مُوْدِيْرًا لَدَّ رُوْتِ اِدُنَّ دَكْمَاكُ قِيِي دَرَا رِهَاوُنَ  
يَبِيْرُ قِيُوْدُ لُوْقُوْعَا اَوْ لُوْقُوْعَا اِدِي غَرَبِ  
شَعْبَهٗ بَدُوْ نَدَّ رَاوُنَ اِحْجَاكُ دِي كَدَّ سَاوُنَ

بُوْرُهَلَاوُنَ اَنَّ لَعَسَ هَلَاوُنَ نَسْطَاوُنَ نَدَّ صُوْقُوْنِ  
اِفْئَاكُ يَلَاوُنَ حَاوِيْزِي يَلَاوُنَ اِنَاكُ حَاوِيْزِي سَفَاوُنَ  
عَاوِيْبُ بَلَّتْ كِي طُغْلِيُوْ مَدَّ حَضِرًا نَدَّ طَاوُنِ  
قَاوِنَتِ مَطِيْبِ خَمِيْسِ جِيْسِرٍ اَوَّلُوْ يَمِيُوْ اِنْدِيْغَاوُنِ  
سَاوِيْرِي فُوْرُوكَ هَزَّ حَرَكَتَ خَطُوْهٗ دَدَّ بَرْمَاكُ  
جُوْجِيْ دَرَكُ بِيْعَاوُنَا اَوَّلُوْ يَلَاوُنَدَّ اِخْتِلَاوُنِ  
عَاوِيْ نَسَاوُدَ حَاوِيُوْ اِنَّا لَا زِيْبُ نَدَّ يَابِيْشِيْنَ  
مَسِيُوِي مَقَامُ زَهْرَفِ بَرَكَاوُنِ اَوَّلُوْ اَزَادُ رِعِيَاوُنِ  
مَقِيْمِ جُوْمُوْ حَيْفُ ظَلَمِ اِنْقَاوُنِ نَدَّ قُوْرُوْرِيُوْ  
ضَاوُنَ قِيْسِيْنَ يَطِيْبِي قِيُوْ اَلدِّيْمَقْدُ اِنْدِيْرَاوُنِ  
عَنَّتْ زِيْنَا جُنُبِ اِرَاوُنِ صَاوُنِ نَدَّ اَعْمُوْدِيْنَ  
سَخَّ حَرَامُ حَرْدُ قَاوِيُوْ عُوْرِي بُوْشَاوُنِ اَوَّلُوْ طَلَاوُنِ  
حِيَهٗ يَلَاوُنَ كَاوِيْبُ يَلَاوُنَ بَا حَهٗ سَرَاوُنِ اَوْتِيْسِيْ



كوسه اناطاجق نطقو بيلين مسلا

صائم اورج طوجي كاهن يلان بيلجي

حطوم برن واي ضعيف اسنگد استفاق

ضيف تيق قورسجي سامد ندر بقمين

عوج ندر اولك ايلك دكرك ارفاق

الفصل الثامنة في قافية الميم

دشك وجوب ينار جنوب خاند اولو وافر تمام

مضعه ندر برباره ات مسنون قمر سوزد كلام

زاهون ندر زابل اولك حسف ندر تقوى برة

جوم ندر حمل ايلك بناو كيشار در ليك ام

رجر عذاب رجس عذاب غابرقان عابرجن

حفة جفر عبط قاقوق صدر كلس حج خرا ند

نومر مسود باقوب سركبك سنجل اوراق

حيو

حيو سچيسه او چمغك قور ايلد ندر تمام

الفصل الثامنة في قافية العين

ناغص بيشن دپوردن ايرسقدن اهلك كروع

قانع قني صا در صا دك كور در رجوع

رگس ندر ندر عك قندبنا مشن ديك

افراغ ندر ايدريك اولك كوزنك خشوع

ايرجاندر صوت قوق دخل ندر الدمق

جواز ندر زار لوق كوزيشار يدر دوع

عامة خيران اوحي واعظانه منع ايدجي

غايي مقيم اوحي يقوق يندر صجوع

مظني ندر سويندرن لاري دلي دندر

قوري حصن چقمغي اولك ايدن روع

سربال ندر كوكلك بدعت يكي ايشن در

115



مِصْرَعٌ قَبْلَ قَائِدِي أَوْ مَشْرِيقِي مَرْجِعِ  
سَكُوبِي نَدْرُ بِلْدَرِ جَمْرِ مَرْجِعِ نَدْرُ كَمَشْرِ  
مَارِجِ دَنْسُوزِ بِلَاكِ نَسْنَهْ أَكَلِمَاكَ مَرْجِعِ  
كَظْمِ طَلُوعِ غَضَابِ غَضَهْ نَاكُ قَاتِسِي  
سَمِ سِقَامِ صَبْرِي لِي طُوقِ أَوْ مَقْدَرِ مَرْجِعِ  
صَبْرَانِ جَلْ جَانِمِ ضَعْفِ أَوْ لَوْ قَرِ بَعَا  
رَوْعِ نَدْرُ مِيلِ أَيْلَمَاكَ أَوْلَى قَتِي أَوْ نَضْوِ  
يَنْبُوعِ بَكَرِ تَارِجِهْ بَسْلَ هَلَاكِ شَوْكِ دِكْنِ  
خَفِ نَدْرُ قَبْلِي جَبِيضِ أَوْ لَنْدِ هَلُوعِ  
بَابِ سِقِ أَوْ زَنْ كُمِ يَكُ زَيْلِ نَاكِ بَرِ مَجَلِ  
دَائِبِ مَطْبَعِ قَدِ بُوِي فَرِيَادِ ايدِنِ دَرْجِرِ  
سَارِ بَطْرِي قَدِ سَمِ مِيلِ أَيْلَمَاكَ أَرْوِيَارِ  
ضَيْرِ أَوْ لَنْدِ كَسْكَ تَوْبَا حِي دَرْ مَنُوعِ

القطعة العاشرة

منه علقه في  
منه علقه في

نَدْرُ مَنُوعِ دَوْشَانِ لَنْدِ بَسَاطِ  
رَفْتِ جَمَاعِ سُوْرِ دَرْ مَرْجِعِ مَسِي حِطَاطِ  
فَارِ نَدْرُ بَا شَمَشِ بَكْرِي بَيْتِ لَوْجِ مَلَاكِ  
نَائِي نَدْرُ مِيلِ ايدِنِ قَلِ أَوْ دَرْ قَسَاطِ  
قَاتِسِ نَدْرُ مَرْجِي سَاهِ لَنْدِ أَوْ يَنْقِ  
رَدْمِ بِيكِ سَدْنِ أَوْلَى أَوْ اِنْ بَسَاطِ  
مَنْبُوعِ نَدْرُ سِقِ اِنْجِ حَضْرِ دِكْنِ سِرِجِ  
طَلْحِ مَوْزِ اِنْجِي مَرْزِي أَوْ لَنْدِ خَبَاطِ  
خَوْشِ شَرْعِ اَيْلَمَاكَ اِنْزَافِ نَدْرُ اِسْرَمَاكَ  
عَصْفَاكَ يَرْجِي قَرِيْبِي بَعِي مَرْجِعِ بَا طَا  
مَدْهِي يَدَانِ سَلَمَاكَ سَوْتِ نَدْرُ اَوْ دِرِي  
مَوْبِي هَلَاكَ يَرْجِي حَقِيْقِي دَوْ رَنْدِ حَرَاطِ  
عَا ضِلِ نَدْرُ مَنُوعِ اِدِنِ جَانِفِ نَدْرُ مِيلِ ايدِنِ

116



تایه تردد ادن بغدای صند در حفاظ

حسیان ندر صاعقه خوار بقرا و زری

نبد ندر ایرلو نشتر اد یدر مشراط

صاعقه لیل داء در در جاده قلیل حرف قرائت

مقیع بشند و کین کوسار دور در حفاظ

الفصل الحادی عشر فی قافیه اللام

کالج برین بر ترن سنه قرین خوگ

کادح توی د و برین سنیه ایرک و صول

حارس ندر باسیان سلم ندر ترد بان

خلد و ارکی کی جمع در انک خوگ

کیچه قرا کوشی جنح عیب دجا مثلد

معنی ندر دفع ایدر ندر سفردن و صول

روح القدس جبریل نزل کتاب برات

مشکات

الفصل الحادی عشر فی قافیه اللام

مشکات چراغ یرد ندر سنیا انک حلوگ

ناصیب ندر رحمتاونا خیر جیش سگ

از سیا اثبات ایلمک اردن کسین بتول

سهب ندر جوف سیلان لواح ندر کیندر

غشیاف طمو برک و لوق او صکدر ز هول

نمرف ایرک بصدغی صخرت کونکل طر لغی

فایر او درت در صاع اولین معلول

سطح ندر و شتمک ایتا فقیر ایلمک

اولوبلا داهیه اولوق ار قدر خوگ

فض بز و کت قشی قیه ندر طاع بشی

بعرچو مشقدر اول ایرش سنبلول

فلذه جگر پاره سی رین کونکل قانه سی

اعین بیوک کوز لود ریختا کینیدر خوگ



حايك برباد و قين اي پرويا زمين

مختال كوز كند زب حقيرون كند

امداد ندر بعلمون جدوه ندر باره اود

ربوه جابرد در صور كن سنه رسول

الفه الثانية عشر في فانية الفاء

اعني كوزي اولين كوزلك قبي در شغاف

اعشي كچه كوزمين طاع بشاريد شغاف

فتنه ندر صينون فور علي تينموت

صص صون بل قتي قچوق حرامد عفاف

قص ندر حمدك قص كمش جور كني

ابرض الا تلويده كوك كوه در عياف

كفان كند و به درهك غسيلين جبار بند

ويتن كوك طوري صاحب قلع ندر سياف

طامه الكنجي نفخه عتل كوكل قتي اولان

شناخ جاكوع بلك اولو كشيبار اشرف

سعي ندر صفلمون فوز و جانات قورقون

خوده ندر سريك اولون اور تو بلكم خفاف

سفع قتي ديمون اقدار ندر قتي ايلماك

اذن سزي ديكلمك اولون قوردر جفاف

جوز ندر ديسيك اوت سوز صوريد رسا

وزر سيلاح جد بولك ديمك بزني انيكاف

عازر ندر يازجي واز كوكرا اويجي

حانفون لچون اويجي كاهن اولندر عراف

واجل ندر قورقجي عاقر سكر كسيجي

صارح مدد ايردرن اشك پلارن ايكاف

صاغ ندر ميل ادرن اي ندر انداجن



تَلَهُ نَدْرَةً سَمِيكًا أَوْ مَوْقِي بِلَايِي إِكْبَافٍ  
القطعة الثالثة عشرة في قافية التوا  
سَكَا كَلَامًا حَتْمًا صَوِيحًا قَبِي تَقْسِيرٍ  
أَرْلَافٍ يَفِينُ أَيْلَمَكَ قَبِي أَيْلَمَكَ تَقْسِيرٍ  
مُسْرِفٍ وَبِرْدٍ نِعْمَتِي يَوْفٍ أَيْلَمَكَ أَحْتِنَاكَ  
إِحْرَامٌ نَدْرَةٌ جَلْمٌ وَأَرْبَابِي يَبِي مَصِيرٍ  
مُسْتَفِيقٌ نَدْرَةٌ تَوْبِي حِصَانٌ نَدْرَةٌ كَرِيمًا  
يَبِي عَمِيرٌ كَوْنِي سِيرَةٌ أَدِيدٌ عَصِيرٍ  
مَكُونٌ نَدْرَةٌ كَرِيمٌ أَوْ كَرِيمٌ غَائِلٌ نَدْرَةٌ ظَلَمٌ إِدَانٌ  
أَعْيُنٌ نَدْرَةٌ صَقْلِي تَوْبِي قَبِي نَدْرَةٌ نَدِيرٍ  
رَاقِيٌ نَدْرَةٌ كَشْفٌ فَاتِقٌ نَدْرَةٌ أَيْوَلِنُ  
قُوطِفٌ دَرَسِي مَيْشٌ أَوْ تَمَكٌ كَوْرَجِي هَدِيرٍ  
ذَائِدٌ نَدْرَةٌ مَعِ أَيْلَمٌ دَارِي نَدْرَةٌ دَقْعٌ إِكْرَمُ

نَدْرَةٌ تَوْبِي حِصَانٌ

حَبِي نَدْرَةٌ قَبِي رَدْمٌ إِدِيدٌ صَهِيرٍ  
سَوِي سَمِيكٌ دَارِي سِي وَأَجْفِي نَدْرَةٌ قَبِي  
مَوْجِدٌ نَدْرَةٌ بَعَا مَيْشٌ كَمَيْشٌ كَرِيمٌ  
حَاسِرٌ نَدْرَةٌ كَسِي أَيْلَمَكَ نَدْرَةٌ تَقْسِيرٍ  
قَرُورٌ كَرِيمٌ أَيْلَمَكَ أَوْ نَدْرَةٌ بَرِيدٌ عَسِيرٍ  
أَرْهَافٌ نَدْرَةٌ بَوْرِيكٌ عَجَازٌ عِنْدَ أَيْلَمَكَ  
أَيْلَمَكَ كَرِيمٌ مَجْرُوحٌ كَسِيدٌ عَقِيرٍ  
عَرْمٌ قَبِي نَعْمَةٌ نَدْرَةٌ نَقَبٌ أَيْوَلِنُ  
وَأَيْوَلِنُ نَدْرَةٌ إِدِيدٌ تَمَاشِي تَكْوِيرٍ  
كَلُوبٌ نَدْرَةٌ كَلْبِي تَقْبَانٌ نَدْرَةٌ أَرْقِيرٌ  
نَحِي نَدْرَةٌ كَوِيكُو أَوْ لَمُو مَسْلِدٌ نَدْرَةٌ نَظِيرٍ

القطعة الرابعة عشرة في قافية التوا  
فَرَاتٌ طَنُورٌ دِي يَبِي لَوُوكِي دَطْرُغَانٌ مَرْضِي حَقَانٌ

نَدْرَةٌ تَوْبِي حِصَانٌ



فَرَسِدْ وَوَسِيكَ حَمَارِ أَشْكَ فَصِيلُ كَوْشِكَ بِصِلِ صَوْنِ  
سَمِيَّ ادِّشِ أَنْتَابِ تَمَاشِ رَجَا طَرَفِ رَجَا امِيدِ  
بِقَضِيصِ قَاصِمِ صَاغِرِ كَبِدِ بَاغِرِ قَرَّةِ فِغَانِ  
جِيَاعِ أَجْرِ بَطَانِ أَجْرِ عَشَا بَرْدَةِ عَسَا يَتَسَوِ  
مُطَبِعِ أَوِيهِ كَامِ أَوِيَانِ أَرِزِ بِيْرِخِ خَيْلِ جِيغَانِ  
صَبْحِ كَوْكَبِ قَبِيحِ جِرِ كَبِ مَلِيحِ طَوِزِ لَوْمَلِيحِ طَسَوِزِ  
وَكُنْ بَرْتَدِ وَتَنْ بُونْدِ رَحْمِ أَنْدِ سَوِي بَرِيَانِ  
عَسَلِ بَالِدِ كَوَكُلِ بَالِدِ مَكِ قَالِدِ مَقَلِ مَرِوشِي  
بَلِيدِ كَنْدِ شَكْرِ قَنْدِ جَرِي جَنْدِ أَنْوَنْ كَلْهَانِ  
قَلِيلِ از قَدِ دِلَالِ نَازِ دِ رَيْغِ يَا زِ دِ رُودِ آدِ دِ سَلِوِ  
حَرِي لَابِوِ عَجِيْبِ رَابِوِ سَرَبِ سَابِوِ جِيِ أَوْغَلَانِ  
زَبَرِ كِتَابِ يَكْتَدِ شَبَابِ سَكِ ذُو بَابِ ثِقَةِ أَمِينِ  
دَلِكِ مَرْدِ كَوَكُلِ فَوَادِ بِيغِ سَلَامَقَدَرِ حَنَانِ

رَبِو جَانِكِ صَكِي دَرِ رَنْقَابِ نَدِ رِيوزِ أَوِ رِيوزِي  
وَرَبِ بِيْرَاوِ شَفَهِ دُودِ أَوْ فَرَقِ قَرِوِ عُدِوِ دُوشْمَانِ  
هُوَ أَرِزِوِ عَقِيصِ مَارِوِ عَضِدِ بَارِوِ أَيْطِ قَلْتَقِوِ  
خَصِي خَادِمِ مَعِيْرِ يَارِ دِمِ قَمِيصِ كَوَكُلِ قَبَا قَفْتَانِ  
شَقِيوِ يَارِوِ جُنَاحِ يَارِوِ خَفِيْفِ أَرِوِ عَجِيْفِ كَبِي  
نَفِوِ دَالِكِ عَلِي سَوَلِكِ فَلَوِ سَا حَرِ مَنُونِ زَمَانِ  
بَسِيْطِ أَوْزِوِ وَسِيْطِ أَوْرَتِ جَنِي كَرِوِ خَفِي كَبِي  
بُخِي رَا زِ دَانِشِ قَرِيْنِ يُوْلِدِ أَشِ شَبِيْهِ بَلَدِ أَشِ رُودِ آدِ رَمَانِ  
خَسِيْسِ نَا كَسِرِ مَرِوْلِدِ خَسِوَعْتِ كِنَاهِ عَزِيْنِ قَتِي  
حَدَبِ يُوَكْسِكِ يِرَادِ كَرِ يُوَكِ جَرِ أَوْ دَرِ أَوِيَانِ  
أَنِي أَرِمَكِ جَنِي دَرِمَكِ دُخُولِ كَرِمَكِ لَعَابِ سَلِيَارِ  
غَنَمِ قَوِيْبِ مَعَزِ كَبِي رِبَا حِ سَوِي حِي أَنَا رِ تَمَانِ  
نَدِ بِنْدِ وَبَرِوِ قَانِ بُوْدِوِ نَرَابِ طَبِ أَوْ

ظِيَانِ



عروشد و کوی حطب اوردن ندر عروپ طلنوک  
منات پندرتنات سوکوشن بوجوق ندر جمان  
القطعة الخامسة عشر في قافية الميم  
ردی نادره هلاک اولمو بوقلو کشیدیم  
کیر او اردیم کیر نو اجدین نسدالمیم  
ورق کوش و صد قابو اکل یمیش و صبیم  
قصی ایراق اسف غصه دغور ماین سدیم  
عربدن ایری غیم قتی ایسی سد اجم  
عطا اولت خلافت سوکت کک بولداشیم  
تمرد ایر و باش چلمک تضرع زاری قلم  
لین کیرچ سنان او رگ نه تیلو کشیدیم  
حرام قولک قدوم کس حصین نادر فاسلته  
غیبوز ازاد فرح نیشاد ایسی سنه ننگ صیم

سلاو د...

ملایه دلجا موئل ایغین اجوی بوی بلکل  
قدیم ایوی نصیب او بوی چریشن سنه سدیم  
حوی حقلو کچو طاسقو جلی شون لیبی عاقل  
غزال کاپیک بوز اعوشی بوز بوزی سدیم  
ندر ناقه دشی دو انیو نوق انک جمعی  
ذوق انک حنک دامو او یان کیم  
شيوخ پیر لر عقب او کچه ندر عقب اولدی  
اسی غصه قتی بیکت بوز اصل لیدر لشم  
ذوق دایسجی بیر ندر داود اینسجی بیریم  
خلف نادر ابو اوغل اسر کابین سدیم  
حما جوتکی قراچی سنن بولدر چاب برده  
الدقایی سواش ایدن بوز سوبلاچی ذیم  
لی اوزن زماندر قیس اودک پارسید

121



فری با دیر بر من چو چلشد کشته حصیم  
 پیشد در رخسافند مبلبل و نومیذ  
 بر روز حقو بشو چو نه قور و او در هشتم  
 مرادیت طلب آنک حسین و از در بر کز لو  
 غوا از مو هبوط آنک ای جوق کشته حیم  
 و قور در ترقی سخج چقان دشتی اشک در آناد  
 با صیل پیشو قران چار شو کفیل اولند در غم  
 و در و دکلمه صد و در و نمک رهب تر قوسا ایدک  
 ندر با خج هلاک ایدک ندر عاکف و کرم

القطع السادسة عشر في قافية الدال

مسید کفند او ریلن ای طغر اولقدر شراذ  
 غسوق کچه تر او سی بقا غولر در صفاد  
 ندر ایوان زولک انک شهاب الدرد حد کویمک

فتی

قتی از غون در طاعی اشک طغرو سید سید  
 نقت او در ک حید او در ک دنی ناکس و ز  
 عرب آرین سوون عورت جهاء انکدر سفاد  
 سموم ایسی بلیه در لر حیم ایسی صوبه در لر کر  
 خطا نصین تر و لقدن کچه کتمکدر اسناد  
 صحف کو کدر این کتاب از فی نادریقین او یون  
 ذنوب نصیب هجوع او یقویون بغاغده قلاذ  
 شریق ندر بوذ اوذ هو بی دشتیک خوری کبی  
 عتید حاضر قیب کریمی رف انکدر ایعاد  
 قترند فرة توذ کر هطیع ندر کرین دسکامک  
 طلع بیستن متین حکم قلع باغیدر رخاد  
 جنو چلمک در او سینه حرورد و شمع بر او سینه  
 نشو چمقد در کو در دن غر انکدر جهاد



عین برین فرغ توقع نفعه دست بر خور بر موی

مرغ کند زنی کوز ملک بر قلا بقدر اعتقاد

نذر محروم دلخیزد بر سبب چلو سبب یاقین

ضرب نذر اغولو اویت جگر اغری سیدر کیاد

غراب قرغه فرج یارقی ندر ایچک کویک

عرا او و انقوز جقق جو مرد کشتی در رجواد

القطعة السابعة عشر في قافية الضاد

افق کوه کار کنار یدر دیک حوضار در حیاض

کفور ناسپاس حنیف مخلص صوباط بقدر حیاض

اشخ چون کدر بشی بارقی ز نام بلکل بر ندر وق

رقاد او بقوسهاد عکسی جکشمک لک در اعراض

صايرة او دغنا فرو او ت خاس بارق صافر قلابی

کراع پاکه خری سوای او ای ننگر رضاض

7  
7  
7

اشتر کند وزنی کورین سپهر حجب در سر حجب

غمام بولت شو اطبالک بزید دو نکلار اعراض

علو ندر او نیشرفان لهپ بالک بیاب زیان

صداع ندر بش اغری موی ملوک او لمقدیر انقیاض

طهور ندر اریدیچی حواری در ریازد ریحی

لم یاز قدر ریحی برو دو موق در رخااض

هضم تازه رجاع سرچچ کحض فکله مناصر کبی

و طر حاجت لقف بومق اجریک سود در اخاق

لقوب نعت قبل عیان بند چور کن لقب دیمک

اکبر تو عم عنید منکر دیوار بارلوق انقیاض

عرا ساخل صوسنر ظمان خشب اعطری تازه

حصب دورق رکض او موی طغلمون سنه انقیاض

القطعة الثامنة عشر في قافية اليا



مَدْرَسِ مَدْرَسِ مَدْرَسِ هَلَاكِ اَوْ مَقْدَرِ تَبَابِ  
وَقَضَاؤِ مَبِئْتِكَ تَقَرُّوْكَ بِشِيْمَانِ اَوْحِي اَوْ اَبِ  
تَوَابِ عَوْضِ بَرِّقِ عَصِيَانِ ظَلَمِ جَدِّ عَضِّ شَانِ  
جَرَبِ اَوْ يُوْزِ خَرِبِ وِوَرَانِ قَلْبِ اَوْ حِي مَدْرَسِ زِيَابِ  
جَلِي رُوْشِ غَرَبِ اَوْ كِي صَدَا اَيْكُوْر اَوْ زَاوِرْكَ  
حَرِيْمِ اَوْ بِي بَرِّقِ نَكْرُكِ اَوْ كِي مَدْرَسِ جَنَابِ  
طِرَا اَزْ عِلْمِ نِطَاقِ قُوْشِ اَلَا نَعْبِ جَشِيْمِشِ لَعُوْرِ  
نَزِيْقِ اَلْجَحْمِ يُوْكَ بَرَابَرِ مَدْرَسِ اَتْرَابِ  
صَعِيْدِ يُوْكَ يَزِيْدِ مَدْرَسِ عِقَاصِ لَقْدِ حَيَابِ  
بَايْ يُوْزِ مَدْرَسِ حَادِبِ كُوْزِ مَدْرَسِ اَيْكِي كَشِيْدِ كَدَابِ  
بِرُوْغِ طَفُوْغِ اَقُوْلِ بَتُوْغِ رُوْغِ مَبَاوِجِ طَرَفِ  
يُوْسُ نُوْمِيْدِ قُوْرُجِيْمِ اَعْجَلِ اَمَقْدَرِ رَجَابِ  
حَضْرِيْلِ نُوْقَلْمَانِ جُوْرُكَ اَشْرُ حَيْفُوْرُجِ

Handwritten marginal note in red ink, partially obscured.

اَشْكِ اَوْ اَزِيْدِ مَدْرَسِ مَدْرَسِ مَدْرَسِ  
مَدْرَسِ صَدِغِ يُوْمِ جُوْرُ مَدْرَسِ جُوْرُ مَدْرَسِ  
كِي قُوْبُوْ قَلْبِ كِيْبِي اَزُوْدِ سِلَا مَدْرَسِ اَيْنَا  
مَدْرَسِ جِيْمِ اَجْمَعِدِ مَدْرَسِ نَتِيقِ كُوْرُ مَدْرَسِ  
خِيَاطِ اَلْكَبِ بِيَابِ كِيْبِي يَايِ اَوْ قَلَامِ مَدْرَسِ  
مَدْرَسِ خَمِ مَدْرَسِ مَدْرَسِ مَدْرَسِ نَبَاتِ طَفِيْمِشَارِ  
وَطَبِ سُوْدِ كِيْبِي مَدْرَسِ اَنَاكِ جَمْعِي كُوْرُ اَوْطَا  
مَدْرَسِ حَاصِرِ بُوْرُ مَدْرَسِ مَدْرَسِ مَدْرَسِ مَدْرَسِ  
مَدْرَسِ شَنَانِ عَدَاوَتِ دِي قَبُوْرِ اَبَا اَوْ قِيْبِ  
مَدْرَسِ اَلْقَابِ مَدْرَسِ مَدْرَسِ مَدْرَسِ بُوْلَكِ مَدْرَسِ جُوْقِ  
حَضْرِيْدِ اَوْ رِنَا مَدْرَسِ اَوْ يُوْرُ مَدْرَسِ اَنْجَا

القطعة التاسعة عشر في قافية الحاء

عَوَانِ اَوْ رِنَةِ اَوْ اَصْحَرِ اَحْلَاكِ اَوْ كِنْدِ مَبَا

Handwritten marginal note in red ink, partially obscured.



ندر صوان طبعی طاس برف انکله در جراح

تقوف ندر نیشکله ندر کله جعفری در

طال طاق صعب قانی زنا انکله در سفاح

ندر مدحور نیشکله ندر اولاق نقیه لقیه

ندر حافدا وغل اوغلی قره شادان صور قره

قد ندر دغون اولوق وسوق قاراک قیلانی

نقیر ندر اغرا اولوق بجد و تقدیر لاج

شفا بیک جرف داره ندر هاری اذن میلی

مجاوادت مخالف سغیر و در لقاح

مخالفت جفا ضایع براج زوال غیابت برب

اذن هسرا شیدایی کمی انشیدر ملاح

القطعة العشر وین فی قافية النشیر

نصف اولکمک جریار جیوش

عالی بزنگه دستکار فر و ندر

حقیر حور مد بدب ندر در ایچی

نسه تعبیر سفقار عروشر

توخی سقیم توزع دغلمو

مشورت طینتوق دستنیش مفر وشر

تغنت اوامو تناوشر نه ذوق

انارت فیری اولمش چو منقوش

شاکس جکشمک نقشیلو منقوش

جسس اینمک سئل سوشمک

تمطی کریمک ترمیل بریمک

تجیر اولشموق صوبلیمش نه منبوش

تیقن کما نسر ریبیه اوکی قین

شاجر جکشمک دستنیش نه مبوش



وَقَوَّبَ نَهْ طَلِمُو لَبْدِ مَعَا جَوَّ جَمَاعَتِ

دَسِيحُ مَخِ عَدَدِ جَوِّ صَلَفِيْنِهْ مَحْسُوْشِ

وَلِيْجِيْ لِيْجِيْ يَارَسْنَهْ يَلِيْ كَلِيْ طَارِ

قَسَاوَتِ قَرَاوَلُو قَرَاوَلُو نَهْ مَقْطُوْشِ

نَطِيْحَا سَامِيْنِ مَكَلِيْبِهْ يَرِيْتَانِ

تَحِيْطُ رَشْرَفِكْ اَوِيْسِيْرَهْ مَعْمُوْشِ

عَدِيْبِكْ صَوَاعِ قَبْ مَكُوْرِدِرْ مِيْشِ

مَدِيْنَهْ بِيْكَ شَارُ صَوَقِ مِيْشِيْرَهْ مَهْمُوْشِ

تَبْتَلِ اَسِيْكَ تَمِيْنِ دَعْمُوْ

مَبْعَثِ جِيْجِيْ صَغِيْرِيْرَهْ مَطْرُوْشِ

تَرِيْبَهْ كُوْزِدِرْ مَسُوْمِ نِيْشَانِيْرَهْ

خَالَهْ كَلِيْبِيْرَهْ اَسْقِدِيْرَهْ مَعْمُوْشِ

حُبَارِيْ نَدْرَطُوِيْ مَبَارِزِ مَهْمُوْشِ

اغارات

اِغَارَاتِ اَلْ اَوْتَرُو قِيَامِيْنِهْ مَسُوْمِيْ

خَصَاصَتِ نَقِيْرِيْ لُوْ رَحُوْمَتِ رِيْلِكْ

رُهْمَانِ نَهْ دُوْرُ كَلِمِيْنِهْ مَهْمُوْشِ

اَلْقَطْعَهْ اَلْحَادِيْ وَالْعَشْرُوْدَهْ قَافِيَهْ اَلنَّوَادِيْ

تَقُوْلُ بِلَانُوْ اَجُوْدِيْرَهْ رَخِيْصِ

سُعْنَهْ دَلُوْلِكْ بُوِيْ كَلِيْبِيْرَهْ تَحِيْصِ

طَرِيْقِ بُوِيْ مَسِيْبِيْرَهْ سَلِيْطِ اَوِيْجِيْ

جِيْكَ نَهْ طَرِيْقِيْرَهْ اَوْرِيْ مِيْشِيْرَهْ كِيْصِ

اَسَاطِيْرِيْ بِلَانِيْرَهْ سَمُوْمِيْرَهْ طُوْبِيْرَهْ

مَعْرَهْ مَشَقَّتِ زَلْفَارِ عَقِيْصِ

مَقِيْصِ مَقْدِرِ خُوْكَ وِرِيْجِيْ

سَاوَاكِرِ تَوَابِتِ شَرِيْ كَلِيْبِيْرَهْ تَحِيْصِ

اِسْمَاهُ اَوْتَرُوْ حَدِيْدِ تَنْزِيْرَهْ سَادِ



صد يد خرو صوصو و كسرت مصير

حصيريه جليست افاضت نه كتماك

جياه نه النار صعلو حريم

تدارك اولشمو در است او يمعو

تيقظ او يمعو تريز در حريم

آمدنه ارقاق تجح سو نمك

نكدر بلا نو صوقدر حريم

شعب ناز انك سفر جلد آيوه

قتب نه بفرسو جوجقد خمير

القصة القاف المشور في قافية الشعر

رد يار قيريه شن قيفلور حزين

اجر مرد خطب شان برك اولندر صيب

فجل ترب ملح طوز عزم او دك صوت باوت

Handwritten marginal note in red ink on the right side of the page.

راح

راج سجي ني جيك اري ياك برك حصير

غلب صوق نهدي بار صوفلك كصوف يك

بارجه دونيكه حظ نصيب وقت حير

جد دده كاس جنق روع كوكل مهر جان

خود بدق خوسست ردا اولندر لعير

خوج دلك اون دقيو نعت صيفت حيت

ساهده بر بري اتملكدر انير

كش اقطظن بمان ايب سين كير در

كل رقاد تن بدن كو ملودد فين

فريه ستك كهف غار عس از سين عار

صاعقه الدير سور و اوزور مهين

مرقي اعجي شرفه طائفه زحف جوف

بني كوچ ضرب سفر خط سين

127



جوهوا حوب كناه از در خورموت

شاكله بولدر الدنا ذم غيبه

ببقا االمق شمنز ارجي

جان او رنجي قرق اولدر ابعين

حل حلال بال حال ماني طلوجيب كان اكره

منقر قوجي مهد بشك سو خين

تمطير قات كوب كيرك مرعي قريوك

بس شك سر قيو اند بعين

مقترف كسب ادن جتريه مثلدر

مقشع درين صول شمال صناع يمينا

قشر جار اسر جار منهر افي

رجل ايو كعب طيق خف ارك سو خين

عسا

Handwritten notes or scribbles at the bottom right corner.